

## Using the NRC Transcoder

There are several transcoders on the web, but that of the National Research Council of Canada offers the most options: [\[NRC transcoder\]](#)

These options include:

1. Going from Latin to syllabics and syllabics to Latin.
2. For Nunavik, where the the AI group involves one syllabic, one can go A+I to AIPAI and conversely
3. Depending on the convention used one can go from qr to rr and conversely.
4. Various font styles and groups are available.

These features are illustrated in the following images:

## 1: Roman to Sylabics

**From**

☐ Unicode  
☐ Unicode \uxxxx  
☐ Unicode &#xxxx;  
☐ Unicode URL encoding %xx

☐ Nunacom  
☐ ProSyl  
☐ AiPaiNunavik  
☒ Roman Alphabet

**To**

☒ Unicode  
☐ Unicode \uxxxx  
☐ Unicode &#xxxx;  
☐ Unicode URL encoding %xx

☐ Nunacom  
☐ ProSyl  
☐ AiPaiNunavik  
☐ Roman Alphabet

☐ A+I → AIPAI  
☐ AIPAI → A+I  
☒ As is

☐ qq → rq  
☐ rq → qq  
☐ As is

Inuktitut Unicode Font

☒ Pigiarniq
 ☐ AiPa Nutaaq
 ☐ Uqammaq

Text to transcode from **Roman alphabet:**

gatsinik? marruk.

Transcode

Text transcoded to **Unicode :**

ᑭᓐᑕᓄᓂᑦ ᓄᓱᓯᓴᑦ.

## 2: Sylabics to Roman

**From**

- ☒ Unicode
- ☐ Unicode \uxxxx
- ☐ Unicode &#xxxx;
- ☐ Unicode URL encoding %xx

**To**

- ☐ Unicode
- ☐ Unicode \uxxxx
- ☐ Unicode &#xxxx;
- ☐ Unicode URL encoding %xx
- ☐ Nunacom
- ☐ ProSyl
- ☐ AiPaiNunavik
- ☒ Roman Alphabet

Inuktitut Unicode Font

☒ Pigiarniq    ☐ AiPaiNutaaq    ☐ Uqammaq

Text to transcode from **Unicode**:

ᐅᑦᓴᓂᑦ? ᐱᑦᐅᑦ.

Transcode

Text transcoded to **Roman alphabet**:

qatsinik? marruuk.

### 3: qq as is

[illegible]

## NRC transcoder

4:  $qq \iff rq$

**From**

☐ Unicode  
☐ Unicode \uxxxx  
☐ Unicode &#xxxx;  
☐ Unicode URL encoding %xx

☐ Nunacom  
☐ ProSyl  
☐ AiPaiNunavik  
☒ Roman Alphabet

**To**

☒ Unicode  
☐ Unicode \uxxxx  
☐ Unicode &#xxxx;  
☐ Unicode URL encoding %xx

☐ A+I → AIPA  
☐ AIPAI → A+  
☒ As is

☐ qq → rq  
☐ rq → qq  
☐ As is

Inuktitut Unicode Font  
☒ Pigiarniq ☐ AiPaiNutaq ☐ Uqammaq

Text to transcode from **Roman alphabet:**

taggiulaagutumi

Transcode

Text transcoded to **Unicode :**

Cᑭᐅᓗᓕᔪᓂᓄᓇ

**5: A+I as is**

[illegible]

## NRC transcoder

### 6: A+I ⇔ AI

The screenshot shows the NRC transcoder interface. The 'From' section has 'Roman Alphabet' selected. The 'To' section has 'Unicode' selected, and a sub-menu is open showing 'A+I → AIPAI' selected. The 'Text to transcode from **Roman alphabet**:' field contains 'nailaag'. The 'Text transcoded to **Unicode**:' field shows the result 'ᓃᓐᓐᓐᓐᓐᓐ'.

From

- ☐ Unicode
- ☐ Unicode \uxxxx
- ☐ Unicode &#xxxx;
- ☐ Unicode URL encoding %xx
- ☐ Nunacom
- ☐ ProSyl
- ☐ AiPaiNunavik
- ☒ Roman Alphabet

To

- ☒ Unicode
- ☐ Unicode \uxxxx
- ☐ Unicode &#xxxx;
- ☐ Unicode URL encoding %xx
- ☐ Nunacom
- ☐ ProSyl
- ☐ AiPaiNunavik
- ☐ Roman Alphabet

Inuktitut Unicode Font

- ☒ Pigiarniq
- ☐ AiPaiNutaag
- ☐ Uqamman

Text to transcode from **Roman alphabet**:

nailaag

Transcode

Text transcoded to **Unicode** :

ᓃᓐᓐᓐᓐᓐᓐ

The [NRC site](#) has other material that may prove of interest:

- [roots and suffixes](#)
- [Alex Spalding's Multi-dialectal dictionary](#)